

Art. 4. De Minister van Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 november 2016.

De Minister-Président,
R. DEMOTTE
De Minister van Onderwijs,
Mevr. M.-M. SCHYNS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/200102]

22 DECEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution de l'article L1124-21, § 1^{er}, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code de la démocratie locale et de la décentralisation, l'article L1124-21, § 1^{er}, remplacé par le décret du 18 avril 2013;

Vu le rapport du 3 novembre 2016 établi conformément à l'article 3, 2^o, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis 60.443/4 du Conseil d'Etat, donné le 14 décembre 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article L1124-21, § 1^{er}, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Art. 2. Le Ministre des Pouvoirs locaux est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 décembre 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE
Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2017/200102]

22. DEZEMBER 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ausführung von Artikel L1124-21 § 1 des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung, Artikel L1124-21 § 1, ersetzt durch das Dekret vom 18. April 2013;

Aufgrund des Berichts vom 3. November 2016, der gemäß Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellt wurde;

Aufgrund des am 14. Dezember 2016 in Anwendung des Artikels 84, § 2, Absatz 1, Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 60.443/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für lokale Behörden;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1. Artikel L1124-21 § 1 des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung tritt in Kraft am ersten Tag des Monats nach Ablauf einer zehntägigen Frist beginnend ab dem Tag nach seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt*.

Art. 2. Der Minister für lokale Behörden wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 22. Dezember 2016

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE
Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie
P. FURLAN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2017/200102]

22 DECEMBER 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van artikel L1124-21, § 1, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie

De Waalse Regering,

Gelet op het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, inzonderheid op artikel L1124-21, § 1, vervangen bij het decreet van 18 april 2013;

Gelet op het rapport van 3 november 2016 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2^o, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op advies nr. 60.443/4 van de Raad van State, gegeven op 14 december 2016, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van de Plaatselijke Besturen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Art. L1124-21, § 1, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie treedt in werking op de eerste dag van de maand na afloop van een termijn van tien dagen die ingaat op de dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 2. De Minister van de Plaatselijke Besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 december 2016.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van de Plaatselijke Besturen, de Stad, Huisvesting en Energie,

P. FURLAN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/200103]

22 DECEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon adoptant les valeurs limites de bruit pour les grands axes routiers

Le Gouvernement wallon,

Vu la Directive 2002/49/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 juin 2002 relative à l'évaluation et à la gestion du bruit dans l'environnement;

Vu la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 mai 2004 relatif à l'évaluation et à la gestion du bruit dans l'environnement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 septembre 2007 délimitant les agglomérations et les infrastructures devant faire l'objet de cartographies acoustiques, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 mars 2009;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, tel que modifié;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les valeurs limites pour les grands axes routiers visées à l'article 4, 11^o et 15^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 mai 2004 relatif à l'évaluation et à la gestion du bruit dans l'environnement sont les suivantes :

a) $L_{den} \geq 70$ dB(A);b) $L_{night} \geq 60$ dB(A).

Ces limites sont applicables aux grands axes routiers (pour les bruits routiers).

Art. 2. Le Ministre des Travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 décembre 2016.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,

M. PREVOT